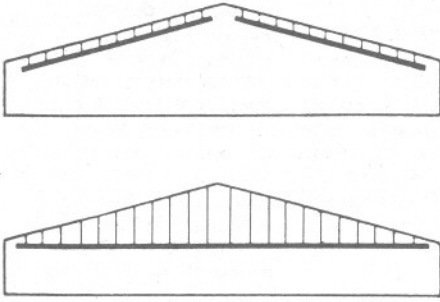


I



Verwendung

TRILUX-Winkelschienen sind zur Montage von Einzelleuchten Nr. 5062..., 5063... als abgehängtes Lichtband in Tennishallen, z. B. parallel zur geneigten Dachfläche oder zum Boden, bestimmt.

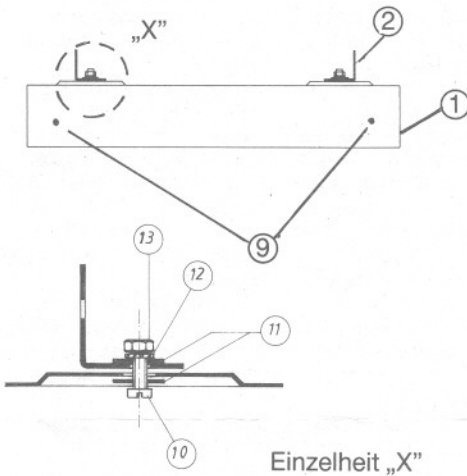
Utilisation

Les rails-supports à cornière sont destinés au montage des luminaires individuels 5062..., 5063... en ligne continue suspendue dans des halls de tennis, par ex. parallèlement au plafond incliné ou au sol.

Application

TRILUX angular support rails are to be used for installation of individual luminaires No. 5062..., 5063... as continuous line in tennis halls, e.g. parallel to the inclined roof or parallel to the floor.

II



Einzelheit „X“

Leuchtenbefestigung an Winkel-Trageschiene 110/...

Befestigung der Leuchten ① an Winkel-Trageschienen ② mit 6 Stück Zylinderschrauben M 5 x 15 ⑩, U-Scheiben ⑪, Fächerscheiben ⑫ und Sechskantmutter M 5 ⑬.

Achtung:

Bei Leuchte Nr. 5062... sind die vorgestanzten Ausbrechöffnungen neben den Dübellöchern auszuheben und für die Befestigung der Winkeltrageschiene zu benutzen. Dübellöcher mit beiliegenden Einstecknippeln verschließen.

Die Leuchtenkörper sind stirnseitig miteinander zu verschrauben.
 Hierzu Ausbrechöffnungen Ø 4,5 mm ⑨ benutzen.

Fixation des luminaires au rail-support à cornière 110/...

Fixer les luminaires ① aux rails-supports à cornière ② à l'aide de 6 vis à tête cylindrique M 5 x 15 ⑩, de rondelles ⑪, de rondelles en éventail ⑫ et d'écrous à six pans M 5 ⑬.

Attention:

Pour les luminaires 5062... les emplacements des ouvertures près des trous de fixation sont à défoncer et à utiliser pour la fixation du rail-support angulaire. Fermer les trous de fixation avec les fermetures jointes.

Visser les extrémités des armatures entre-elles en utilisant les ouvertures à pastille ⑨ de 4,5 mm de Ø.

How to fix luminaires to angular support rail 110/...

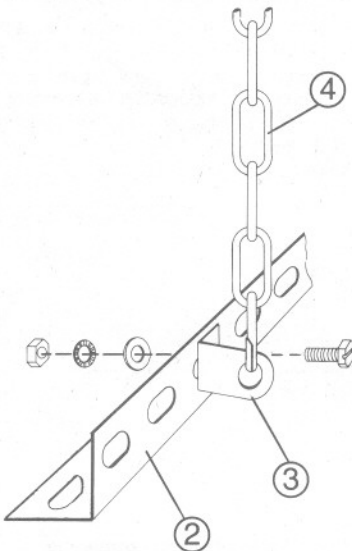
Luminaires ① to be fixed to angular support rail ② by means of 6 cylindrical screws M 5 x 13 ⑩, washers ⑪, serrated lock washers ⑫ and hexagon nuts M 5 ⑬.

Attention:

For luminaires 5062... break-out knock-outs near fixing holes and use these openings for fixing of angular support rail. Close fixing holes with the grommets herewith enclosed.

Screw bodies together by using knock-outs ⑨ dia. 4,5 mm.

III



Befestigung der Aufhängung 111 an Winkel-Trageschiene

Haltewinkel ③ mit Gliederkette ④ (27 Kettenglieder) vormontieren, an Winkel-Trageschiene ② mit Sechskantschrauben M 6 x 12, U-Scheiben, Fächerscheiben und Sechskantmutter M 6 verschrauben.

Achtung: Haltewinkel nach erforderlicher Winkelstellung siehe Bild IV anschrauben.

Maximal zulässige Aufhängeabstände siehe Skizze.

IV

Fixation de la suspension 111 au rail-support à cornière

Monter préalablement la chaîne ④ (27 chaînons) sur l'équerre-support ③, puis visser celle-ci au rail-support à cornière ② à l'aide de vis à six pans M 6 x 12, de rondelles, de rondelles en éventail et d'écrous à six pans M 6.

Attention: Fixer l'équerre-support selon l'angle de suspension désiré, voir fig. IV.

Pour intervalles max. admissibles entre les points de suspension, voir croquis.

IV

How to fix suspension device 111 to angular support rail

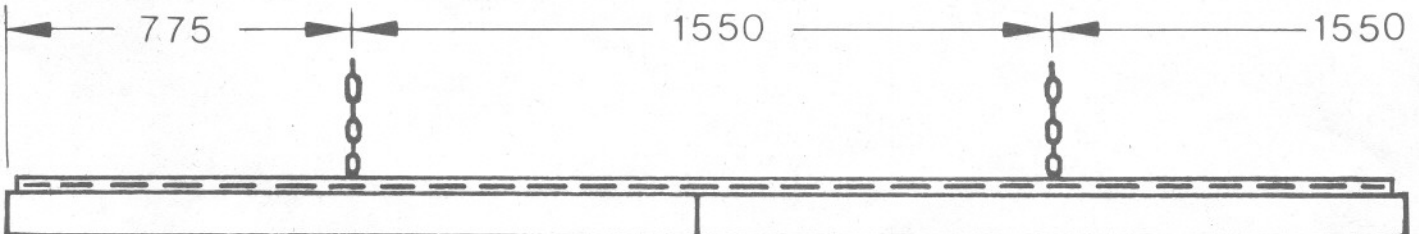
Pre-assemble support bracket ③ with link chain ④ (27 chain links) and fix it to angular support rail ② by means of hexagon screws M 6 x 12, washers, serrated lock washers and hexagon nuts M 6.

Attention: support bracket to be fixed under consideration of required mounting angle, see fig. IV.

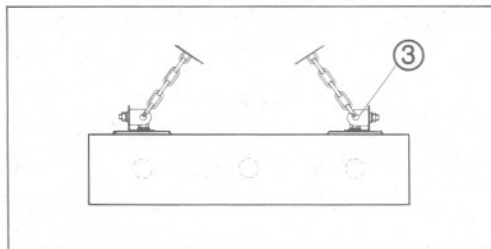
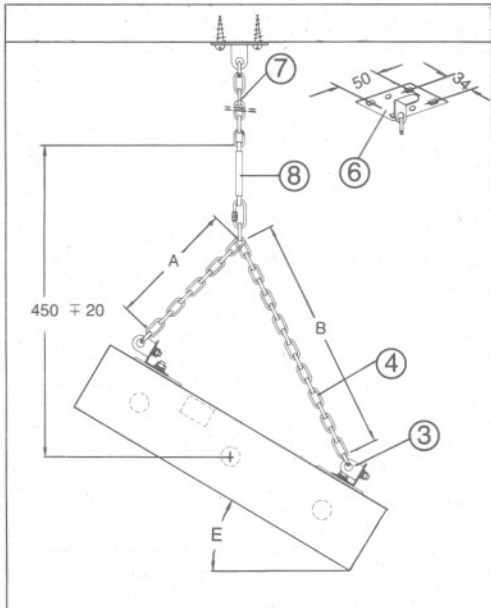
Max. admissible fixing centres see sketch.

IV

IV



V



Haltewinkel ③ nach erforderlicher Winkelstellung anschrauben.
Visser l'équerre-support ③ selon l'angle de suspension désiré.
Fix support bracket ③ according to required angle.

Winkel Angle Angle	Anzahl der Kettenglieder Nombre de chaînons Number of chain links			Anzahl der Lampen Nombre de lampes Number of lamps	
	A	B	Total		
0°	13	13	27	2	3
30°	10	16	27	2	
45°	9	17	27	2	
30°	9	17	27		3
45°	7	19	27		3

Montage der TRILUX-Aufhängemittel 111 und 112

Deckenbefestigung ⑥ nach Aufhängeabstandsempfehlung montieren. Abgelängte Gliederkette ⑦ mit Kettennotglied an Deckenbefestigung montieren. Spannschloß ⑧ an Gliederkette mit Kettennotglied befestigen.

Vormontierte Winkel-Tragschiene mit Leuchten und Gliederkette am Spannschloß mit Kettenschnellverschluss befestigen, dabei Winkelstellung des Lichtbandes zur Horizontalen durch entsprechendes Einhängen der Kettenglieder ④ im Kettenschnellverschluss bestimmen (siehe Tab.). Zum Sicherstellen der gleichmäßigen Belastung an jeder Aufhängung Lichtband durch Nachstellen der Spannschlösser ausrichten (möglicher Höhenausgleich 40 mm). Spannschloß durch Sicherungsdraht gegen Lockern sichern.

Die Festigkeit der TRILUX-Aufhängemittel 111 und 112 liegt oberhalb der geforderten Tragfähigkeit nach VDE 0100 und VDE 0710. Für bauseits beschaffte Befestigungsmittel wie Deckenhaken, Ketten, Kettenverbinder und Spannschlösser sind die Bestimmungen von VDE 0100 § 32 N zu beachten.

Lichtbandgewicht je Aufhängung ca. 25 kg, mind. 5fache Sicherheit berücksichtigen.

Montage des suspensions 111 et 112

Monter la plaque ⑥ au plafond en tenant compte des intervalles de fixation recommandés. Accrocher la chaîne ⑦ après l'avoir portée à la longueur voulue à la plaque du plafond à l'aide du chaînon ouvert. Fixer le tendeur ⑧ à la chaîne à l'aide du chaînon ouvert.

Fixer le rail-support à cornière ainsi préparé avec luminaire et chaîne au tendeur à l'aide de la fermeture de serrage rapide, tout en déterminant l'angle de la ligne continue par rapport à l'horizontale, en accrochant de façon adéquate les chaînons ④ à la fermeture de serrage rapide (voir tableau). Pour assurer une répartition égale des charges en chaque point de suspension, équilibrer la ligne continue en rajustant les tendeurs (possibilité de réglage en hauteur jusqu'à 40 mm).

Bloquer le tendeur à l'aide d'un fil métallique pour éviter tout relâchement.

La résistance des suspensions 111 et 112 est supérieure à la limite de charge exigée par les normes en vigueur. Pour les moyens de fixation réalisés sur chantier, tels que crochets de plafond, chaînes, raccords de chaînes et tendeurs, veuillez respecter les normes en vigueur.

Poids de la ligne continue par suspension env. 25 kg, pour la sécurité multiplier la valeur à respecter par cinq.

How to mount TRILUX suspension devices 111 and 112

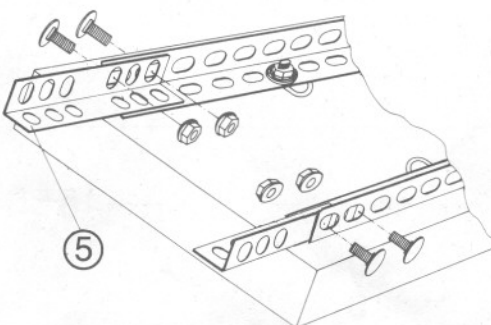
Mount ceiling plate ⑥ according to recommended fixing centres. Link chain ⑦ which must be cut into required lengths before, has to be fixed to ceiling plate by means of open chain link. Turnbuckle ⑧ to be fixed to link chain by means of open chain link.

Pre-assembled angular support rail with luminaires and link chain to be fixed to turnbuckle by means of rapid chain joint. Fix required mounting angle of continuous line to the horizontal level by appropriated hanging of chain links ④ into rapid chain joint (see table). Align continuous line by means of turnbuckles (height is adjustable up to 40 mm) in order to guarantee same load at all suspensions. Secure turnbuckle by wire against loosening.

The stability of TRILUX suspension devices 111 and 112 exceeds the required carrying capacity according to German Standards (VDE 0100 and 0710). For fixing devices which must be provided at site (ceiling hooks, chains, chain joints, turnbuckles) please observe existing National Standards.

Weight of continuous line approximately 25 kg per suspension, please consider weight at least 5 times higher for safety purposes.

VI



Kupplung der Winkel-Tragschienen

Das Verbinden der Winkel-Tragschienen erfolgt über Kupplungsstücke ⑤ einschließlich Befestigungsmaterial (4 Stück Schrauben M 6 x 10 mit Bundmutter).

Accouplement des rails-supports à cornière

À l'aide des accouplements ⑤ et des pièces de fixation (4 vis M 6 x 10 avec écrou à bride).

How to couple the angular support rails

Use couplings ⑤ including fixing materials (4 screws M 6 x 10 with collar nut).